الزمن
السبت 6 فبراير 2010

دنيا

حوار تجاري عُماني ـ أمريكي

مسقط ـ الزمن: تطرح تواصل العالمية، وهي مؤسسة فكرية غير ربحية تعنى بتعزيز قدرات المجتمع المدني الثلاثاء المقبل حوارا مفتوحا مع مساعد الممثل التجاري للولايات المتحدة الأمريكية وسيكون عنوان اللقاء "أهمية اتفاقية التجارة الحرة بين السلطنة وامريكا في تعزيز العلاقات الثنائية بين البلدين.

جريدة يومية سياسية تأسست عام ١٩٧٢ م

الاربعاء ٢٥ من صفر ١٤٣١هـ. الموافق ١٠ من فبراير ٢٠١٠م العدد ١٠٤٨٠

WEDNESDAY 10 FEBRUARY 2010 ISSUE 10480

ويلسون : فوائد «الحرة» تتطلب وعي القطاع الخاص

كتبت - خلود الفزارية : قال كريستوفر ويلسون مساعد الممثل التجاري للولايات المتحدة الأمريكية لأوروبا والشرق الأوسط أن اتفاقية التجارة الحرة بين بلاده والسلطنة لن تكون لها فوائد كثيرة إلا بوعي القطاع الخاص لكلا البلدين والعمل على تنفيذ بنودها.

وأعلن ويلسون أن السلطنة والولايات المتحدة الأمريكية اتفقتا على تنظيم فعاليات اكثر لزيادة الوعي بالفوائد المرجوة من اتفاقية التجارة الحرة من خلال الاجتماع الذي عقد أمس في طاولة إعلامية.

ورأى أن بعض الشركات الأمريكية لا تنظر للدخول إلى سوق السلطنة ولكن للاستفادة من السلطنة في الدخول إلى السوق الخليجي.

«التفاصيل في الملحق الاقتصادي»

عمان
الاقتصادية

مساعد الممثل التجاري الأمريكي:

السلطنة والولايات المتحدة تتفقان على تكثيف الوعي بمميزات اتفاقية التجارة الحرة

اجتماعاتنا مع المسؤولين ناجحة والمناقشات تناولت فرص جذب الاستثمارات في السياحة والاتصالات وتقنية المعلومات

كتبت - خلود الفزارية

أعلن كريستوفر ويلسون مساعد الممثل التجاري للولايات المتحدة الأمريكية لأوروبا والشرق الوسط أن السلطنة والولايات المتحدة الأمريكية اتفقتا على تنظيم فعاليات اكثر لزيادة الوعي بالفوائد المرجوة من اتفاقية التجارة الحرة بين البلدين.

وأشاد خلال طاولة مستديرة نظمتها السفارة الامريكية بالسلطنة بالتعاون مع تواصل العالمية امس بنتائج المباحثات التي اجراها مع المسؤولين في السلطنة، وقال اننا اتفقنا على مواصلة تقديم المساعدة الفنية في مجال تطبيق اتفاقية التجارة الحرة من الولايات المتحدة الأمريكية إلى السلطنة.

وتوقع سعادة ريتشارد جيه اشميرر سفير الولايات المتحدة في السلطنة ان يتمكن البلدان من تحقيق العديد من المكاسب من خلال اتفاقية التجارة الحرة بينها، وقال في كلمة استهل بها اللقاء: ان إحدى أهم النقاط التي كانت بارزة هذا الأسبوع مدى قوة ورسوخ العلاقات التاريخية التجارية بين البلدين، وكما تعلمون فإن العلاقة الوثيقة بين البلدين ممتدة لقرابة قرنين بداية مع اتفاقية معاهدة الصداقة عام ١٨٣٣ وحاليا يتم التركيز على أن هناك أداة فعلية وعملية لتقوية العلاقات التجارية بين البلدين وهناك طموحات كثيرة تتعلق بالاتفاقية ونعمل على تحقيقها بخطوة مهمة وهي نشر الوعي في كلا البلدين من الفوائد المرجوة للتجارة الحرة».

مساعد الممثل التجاري الأمريكي اثناء حديثه

تصوير / عبدالله الشحي

وأضاف:أدى مساعد الممثل التجاري للولايات المتحدة الأمريكية دورا في التعريف بفوائد التجارة الحرة كما أنه تعلم الكثير عن توقعات القطاع الخاص بالسلطنة وسينقلها للولايات المتحدة الأمريكية. وأود أن أوجه جزيل الشكر للجهات المعنية بالسلطنة على الدعم غير المحدود الذي قدمته هذه الزيارة وبالأخص وزارة التجارة والصناعة ولجميع أصدقائنا بالسلطنة الذين نسقنا معهم عدة اجتماعات هذا الأسبوع».

وعن زيارته الأولى للسلطنة يقول كريستوفر ويلسون :«برنامج الزيارة الذي رتب لهذه المرة والحدث الأهم الذي تم فيها هو عقد اجتماع تنسيقي للجنة لاتفاقية التجارة الحرة وهذه الجهة الرسمية المعنية بتطبيق الاتفاقية وستعقد اللجنة اجتماعا سنويا مرة في السلطنة ومرة في الولايات المتحدة الأمريكية.

وأود التنويه الى أن الاجتماع كان ناجحا وذلك نتيجة لجهود معالي مقبول بن علي سلطان وزير التجارة والصناعة فكانت البداية ناجحة. وكانت فرصة متميزة لمقابلة عدة جهات حكومية خلال عدة اجتماعات ناجحة مع وزارة البيئة والشؤون المناخية ووزارة القوى العاملة ودائرة الجمارك بشرطة عمان السلطانية ووزارة الخارجية كما عقدنا اجتماعا منفصلا مع ممثلي القطاع الخاص من السلطنة وممثلي الشركات الأمريكية العاملة بالسلطنة.وقد فهمت الكثير عن النظرة الاقتصادية في السلطنة واستفدت كثيرا.

مراحل اتفاقية التجارة الحرة

وعن المراحل التي مرت بها الاتفاقية يقول ويلسون: «اتفاقية التجارة الحرة الموقعة بين السلطنة والولايات المتحدة الأمريكية تطورت خلال ٣ مراحل هي في عام ٢٠٠٦ تتعلق بالمفاوضات، وأنوه أن المفاوضات مع السلطنة كانت الأسهل والأسرع بالنسبة للدول الأخرى، وكانت المرحلة الثانية للاتفاقية في عام ٢٠٠٨ نهايته وتعلقت المناقشات في كيفية تطبيق اتفاقية التجارة الحرة بين البلدين.ودار النقاش حول مجالات مهمة أهمها الاتصالات حقوق الملكية الفكرية والجمارك، كما وعملت الحكومتان معا على إدخال وتقديم بعض التعديلات على التشريعات العمانية لتتناسب مع اتفاقية التجارة الحرة ونجحت هذه الجهود نتيجة دعم صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد –حفظه الله– ونشهد الآن المرحلة الثالثة وهي الأهم وتتعلق بالنتائج وتتمحور حول زيادة التبادل التجاري بين البلدين. ونتطلع لزيادة الوعي في البلدين للاستفادة بشكل ناجح من الاتفاقية.

ويضيف ويلسون: «هناك نقطة مهمة أود التركيز عليها وهي أن الاتفاقية بحد ذاتها نعتبرها مستندا مهما في نطاق العلاقات الثنائية بين البلدين ولكن يجب ذكر أن هذه الاتفاقية لن تكون لها فوائد كثيرة إلا بوعي القطاع الخاص لكلا البلدين والعمل على تنفيذ بنودها.

نتائج اتفاقية التجارة الحرة

ويقول ويلسون عن النتائج: إحدى أهم نتائج الاجتماع التي توصلنا لها هذا الأسبوع هي اتفاق البلدين على تنظيم فعاليات أكثر لزيادة الوعي للفوائد المرجوة لاتفاقية التجارة الحرة كما اتفقنا على مواصلة تقديم المساعدة الفنية في مجال تطبيق اتفاقية التجارة الحرة من الولايات المتحدة الأمريكية إلى السلطنة.

الميزان التجاري

«حاليا فإن ميزان التبادل التجاري بين البلدين يبلغ مليارى دولار لصالح الولايات المتحدة الأمريكية وأود أن انوه أن العلاقات التجارية بين البلدين ونأمل ازديادا مطردا خلال السنوات القادمة. ولأن عمر اتفاقية التجارة الحرة بين البلدين عام واحد فقط فليست لدينا الكثير من الإحصائيات التي يمكن ان تطلعنا على مدى فرص النمو التجاري نتوقع أنه نتيجة للوضع المالي العالمي لم نسجل عام ٢٠٠٩ نموا ملحوظا في التبادل التجاري بين البلدين ولكن بالنسبة للدول الأخرى التي وقعت هذه الاتفاقية مثل البحرين والمغرب فإننا وجدنا أنها خلال ٣ سنوات شهدت تطورا تدريجيا ملحوظا ومستقرا كما أن هذه الدول استطاعت أن تجذب مزيدا من الاستثمارات نتيجة للاتفاقية التجارة

عمان الاقتصادي

...ثل التجاري الأمريكي:

...والولايات المتحدة تتفقان على تكثيف الوعي بمميزات اتفاقية التجارة الحرة

...مع المسؤولين ناجحة والمناقشات تناولت فرص جذب الاستثمارات في السياحة والاتصالات وتقنية المعلومات

مساعد الممثل التجاري الأمريكي اثناء حديثه

تصوير / عبدالله الشحي

...ساعد الممثل
...دة الأمريكية
...أن السلطنة
...ريكية اتفقتا
...لزيادة الوعي
...اقية التجارة

...دير نظمتها
...ة بالتعاون مع
...ج المباحثات
...في السلطنة،
...واصلة تقديم
...تطبيق اتفاقية
...يات المتحدة

...اشمير سفير
...طنة ان يتمكن
...من المكاسب
...الحرة بينها،
...ا اللقاء: ان
...ى كانت بارزة
...سوخ العلاقات
...البلدين، وكما
...ة بين البلدين
...ة مع اتفاقية
...١٨ وحاليا يتم
...فعلية وعملية
...بين البلدين
...لق بالاتفاقية
...وة مهمة وهي
...ن من الفوائد

المرجوة للتجارة الحرة»

وأضاف:أدى مساعد الممثل التجاري للولايات المتحدة الأمريكية دورا في التعريف بفوائد التجارة الحرة كما أنه تعلم الكثير عن توقعات القطاع الخاص بالسلطنة وسينقلها للولايات المتحدة الأمريكية. وأود أن أوجه جزيل الشكر للجهات المعنية بالسلطنة على الدعم غير المحدود الذي قدمته هذه الزيارة وبالأخص وزارة التجارة والصناعة ولجميع أصدقائنا بالسلطنة الذين نسقنا معهم عدة اجتماعات هذا الأسبوع».

وعن زيارته الأولى للسلطنة يقول كريستوفر ويلسون :«برنامج الزيارة الذي رتب لهذه المرة والحدث الأهم الذي تم فيها هو عقد اجتماع تنسيقي للجنة لاتفاقية التجارة الحرة وهذه الجهة الرسمية المعنية بتطبيق الاتفاقية وستعقد اللجنة اجتماعا سنويا مرة في السلطنة ومرة في الولايات المتحدة الأمريكية.

وأود التنويه الى أن الاجتماع كان ناجحا وذلك نتيجة لجهود معالي مقبول بن علي سلطان وزير التجارة والصناعة فكانت البداية ناجحة. وكانت فرصة متميزة لمقابلة عدة جهات حكومية خلال عدة اجتماعات ناجحة مع وزارة البيئة والشؤون المناخية ووزارة القوى العاملة ودائرة الجمارك بشرطة عمان السلطانية ووزارة الخارجية كما عقدنا اجتماعا منفصلا مع ممثلي القطاع الخاص من السلطنة وممثلي الشركات الأمريكية العاملة بالسلطنة.وقد فهمت الكثير عن النظرة الاقتصادية في السلطنة واستفدت كثيرا.

مراحل اتفاقية التجارة الحرة

وعن المراحل التي مرت بها الاتفاقية يقول ويلسون: «اتفاقية التجارة الحرة الموقعة بين السلطنة والولايات المتحدة الأمريكية تطورت خلال ٣ مراحل هي في عام ٢٠٠٦ تتعلق بالمفاوضات، وأنوه أن المفاوضات مع السلطنة كانت الأسهل والأسرع بالنسبة للدول الأخرى، وكانت المرحلة الثانية للاتفاقية في عام ٢٠٠٨ نهايته وتعلقت المناقشات في كيفية تطبيق اتفاقية التجارة الحرة بين البلدين.ودار النقاش حول مجالات مهمة أهمها الاتصالات حقوق الملكية الفكرية والجمارك، كما وعملت الحكومتان معا على إدخال وتقديم بعض التعديلات على التشريعات العمانية لتتناسب مع اتفاقية التجارة الحرة ونجحت هذه الجهود نتيجة دعم صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد –حفظه الله– ونشهد الآن المرحلة الثالثة وهي الأهم وتتعلق بالنتائج وتتمحور حول زيادة التبادل التجاري بين البلدين. ونتطلع لزيادة الوعي في البلدين للاستفادة بشكل ناجح من الاتفاقية.

ويضيف ويلسون: «هناك نقطة مهمة أود التركيز عليها وهي أن الاتفاقية بحد ذاتها نعتبرها مستندا مهما في نطاق العلاقات الثنائية بين البلدين ولكن يجب ذكر أن هذه الاتفاقية لن تكون لها فوائد كثيرة إلا بوعي القطاع الخاص لكلا البلدين والعمل على تنفيذ بنودها.

نتائج اتفاقية التجارة الحرة

ويقول ويلسون عن النتائج: إحدى أهم نتائج الاجتماع التي توصلنا لها هذا الأسبوع هي اتفاق البلدين على تنظيم فعاليات أكثر لزيادة الوعي للفوائد المرجوة لاتفاقية التجارة الحرة كما اتفقنا على مواصلة تقديم المساعدة الفنية في مجال تطبيق اتفاقية التجارة الحرة من الولايات المتحدة الأمريكية إلى السلطنة.

الميزان التجاري

«حاليا فإن ميزان التبادل التجاري بين البلدين يبلغ مليارى دولار لصالح الولايات المتحدة الأمريكية وأود أن انوه أن العلاقات التجارية بين البلدين ونأمل ازديادا مطردا خلال السنوات القادمة. ولأن عمر اتفاقية التجارة الحرة بين البلدين عام واحد فقط فليست لدينا الكثير من الإحصائيات التي يمكن ان تطلعنا على مدى فرص النمو التجاري نتوقع أنه نتيجة للوضع المالي العالمي لم نسجل عام ٢٠٠٩ نموا ملحوظا في التبادل التجاري بين البلدين ولكن بالنسبة للدول الأخرى التي وقعت هذه الاتفاقية مثل البحرين والمغرب فإننا وجدنا أنها خلال ٣ سنوات شهدت تطورا تدريجيا ملحوظا ومستقرا كما أن هذه الدول استطاعت أن تجذب مزيدا من الاستثمارات نتيجة للاتفاقية التجارة الحرة. كما أن الاتفاقية تنص على و... أن يكون المنتج مصنعا محليا بنسبة ... على الأقل حتى يتأهل للاستفادة من ... الاتفاقية».

العجز والديون الأمريكية

«بالنسبة لعجز الميزانية الأمر... أستطيع أن أقول انه أكبر مما نرغب ولكن أود أن أذكر أن الرئيس أوباما ... في خطابه مؤخرا على خطط طم... لمضاعفة الصادرات الأمريكية خ... ٥ سنوات القادمة ومن وجهة ... اقتصادية أن الولايات المتحدة لي... ضد الاستيراد من الدول الأخرى، و... تركيزها الحالي ينصب حول زي... الصادرات الأمريكية إلى الخارج».

القطاعات المستفيدة

أهم القطاعات التي يمكن أن تس... من تطبيق هذه الاتفاقية بقطاع الص... المتجددة التي نرى أنها تشهد اهتم... ملحوظا بالسلطنة، ولكن بعض الشر... الأمريكية لا تنظر للدخول إلى ... السلطنة ولكن للاستفادة من الس... في الدخول إلى السوق الخليجي. ... تحدثنا عن فرص جذب الاست... في السياحة والاتصالات والش... المعلوماتية العالمية». وعن مش... التجارة الحرة مع الدول الأخرى يق... «لدينا حوار تجاري جاد مع السع... وبالنسبة لمصر فهناك توجه نحو إ... هيكلة الحوار التجاري حول أي اتف... تجارة حرة مع مصر».

OMAN عمان DAILY
Observer
Wednesday, February 10, 2010/Safar 25, 1431 AH

Oman-US annual trade touches $2bn

By Hasan Kamoonpuri

MUSCAT — The United States trade volume with Oman stands at $2 billion a year, Christopher S Wilson, Assistant US Trade Representative for Europe and Middle East, said here yesterday.

In view of the "very difficult economic situation in the US, we do not expect a significant increase in 2010," Wilson told the *Observer* in response to a question.

However, he as well as the US Ambassador to Oman, Dr Richard J Schmierer, stressed the need for developing and deepening awareness about the potential benefits the US-Oman Free Trade Agreement (FTA), operational since January 2009, can bring to "our trade relations."

They said the FTA is only a document that needs to be used as a tool to strengthen trade relations between the two countries.

Wilson said unlike the first (2006) and second phase (late 2008) which involved negotiations and resolving implementation challenges, the current third phase (since January 2009) is all about "producing results in terms of increased trade volume."

"During the current phase in the implementation of the FTA, we need to raise awareness about the benefits of investing in both countries," he said.

In response to another question, Wilson said for Omani exports to the US, the condition is that there must be a minimum of 35 per cent local component in the export items. ■ **Details on page 11**

Oman-US annual trade volume touches $2bn

By Hasan Kamoonpuri

MUSCAT — The United States trade volume with Oman has touched $2 billion a year, Christopher S Wilson, Assistant US Trade Representative for Europe and Middle East, said here yesterday. In view of the "very difficult economic situation in the US, we do not expect a significant increase in 2010", Wilson told the *Observer* in response to a question.

However, he as well as the US Ambassador to Oman, Dr Richard J Schmierer, stressed the need for developing and deepening awareness about the potential benefits the US-Oman Free Trade Agreement (FTA), operational since January 2009, can bring to "our trade relations".

They said the FTA is only a document that needs to be used as a tool to strengthen trade relations between the two countries. Wilson said unlike the first (2006) and second phase (late 2008) which involved negotiations and resolving implementation challenges, the current third phase (since January 2009) is all about "producing results in terms of increased trade volume". "But", he hastened to add, "FTA is only a document and a tool to help tap tremendous opportunities that it offers".

Additional efforts in terms of creating awareness are under way to increase trade and investment in the two countries.

"During the current phase in the implementation of the FTA, we need to raise awareness about the benefits of investing in both countries", he said.

Asked about the impact of US budget deficit at around $1.4 trillion, US Trade Representative said "it is true that President Barack Obama has stressed on doubling US exports in the next five years, but this won't have much impact on trade ties with Oman". In 2009, the US budget deficit, swollen by spending to combat a severe recession, hit a record $1.75 trillion, or 12.3 per cent of the overall economy, the highest since 1945.

■ **To page 13**

OMAN DAILY Observer
WEDNESDAY, FEBRUARY 10, 2010

Oman-US annual trade volume touches $2bn

■ From page 11

The current US budget forecast a $1.56 trillion deficit in 2010, or 10.6 per cent of gross domestic product (GDP), up from a 9.9 per cent share of GDP in 2009.

According to reports, due to these deficits, the total annual increase in federal debt will be $1.37 trillion in 2010.

On the question of US-GCC FTA or an FTA with Saudi Arabia and Egypt, Wilson said, "we want a deeper degree of engagement with the GCC; there is currently no discussion for an FTA".

As for Saudi Arabia, he said currently there is no discussion about FTA because the kingdom has joined the World Trade Organisation only recently.

The decision about US-Egypt FTA will be made when the two sides together deem it to be the most appropriate way to move the relationship forward.

In response to another question, Wilson said for Omani exports to the US, the condition is that there must be a minimum of 35 per cent local component in the export items.

TRANSIT GATEWAY: In addition to increasing trade and investment, he said, over a period of time, the Oman-US FTA has the potential of making Oman a transit gateway for American products in the entire gulf region.

The US is expanding and deepening economic ties through Trade and Investment Framework Agreements (TIFAs), Bilateral Investment Treaties (BITs), and comprehensive Free Trade Agreements. Oman-US FTA is part of the same process.

In a speech, Dr Richard Schmierer said the US and Oman relations are two centuries old since 1833 when "we began trade contacts".

Diplomatic ties between the two countries began 166 years ago during Andrew Jackson's presidency.

But informal ties were established more than 200 years ago when a US ship sailed into Muscat Harbour in 1790. Thirty-eight years later, an American merchant named Edmund Robert opened talks with HM the Sultan in Zanzibar, then the Western capital of the Omani Empire.

The US-Oman FTA is a comprehensive agreement which will open new markets in renewable energy, agriculture, manufactured products and services to American firms and workers, and provide economic growth and employment opportunities for both the US and Omani people. The FTA is aimed at liberalising trade in goods and services, facilitating free market competition, stimulating the inward flow of investment and making Oman a transit gateway for American products to go to other countries in the region, Wilson added.

The FTA provides new opportunities in areas such as banking, insurance, telecom, express delivery services and construction.

The agreement provides a broad and stable platform for economic growth. Creating awareness is the key to tapping all the potential opportunities, he added.

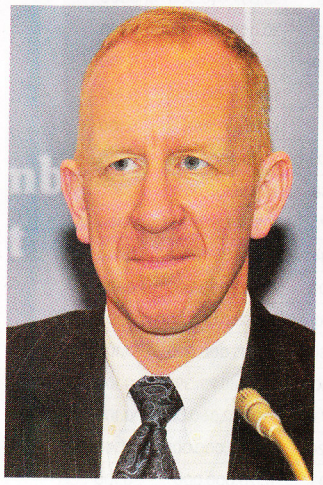
Oman, US to create awareness on FTA

Our Correspondent
Muscat

Additional steps would be taken by the Government of Oman and the United States of America to create more awareness on the Free Trade Agreement (FTA) between the two countries that reflects the depth and strength of the historic relationship between the two countries. This will set the stage for even more growth and diversification in the economic partnership.

This was pointed out by assistant US Trade Representative Christopher Wilson at a roundtable with US Ambassador to Oman Richard J Schmierer on Tuesday. This is Wilson's first visit to Oman.

The value of trade between countries was US$2bn in 2008. US was enjoying a moderate surplus in trade with Oman and "we will like to see this trade increase mutually," said Wilson. One of the reasons for identifying Oman as a partner for FTA was the potential this country holds. Currently, values are rather limited. "But with the FTA in place, we are confident of a growth in ties."



Christopher Wilson

Together, Oman and the US are in many ways ideally suited to take advantage of a trade relationship. "The FTA is in fact only the latest in a series of agreements that began with the US-Oman Treaty of Amity and Commerce in 1833," said the US ambassador.